

# 出國研修心得報告

研修學年度/學期:

102 學年第一學期

薦送學校、系所、年級:

名古屋工業大學電氣電子工學科三年級

中文姓名:

陳昆典

研修國家:

日本

研修學校:

名古屋工業大學

## 一、緣起

從高一開始，在朋友的邀約下，我意外的踏入學習日文的行列裡。高二時，發現日本交流協會舉辦了「日本高中生訪日團」的徵選活動，我抱著試試看的心態參加了徵選，結果成功被選上了，在當時訪日的九天行程裡，我深深的體驗到這個國家有很多值得學習的地方，也因此開始更努力學習日文，希望有朝一日可以到這個地方留學。而從大一開始，我並沒有鬆懈，持續關注學校有關於國際合作的訊息，並發現了學海飛揚計畫。因此從大一開始，交換學生就成為我長遠的目標而努力著充實自己，原本預計要在大四前往交換學生的計畫，所以我在大二時前往國際事務處詢問，並且登錄了資料，從那時開始我也跟國際事務處的接觸變得更頻繁。在大三上成功申請到交換生的契機是由於聽了日本交換回來的學長分享後，突然發現現在考檢定順利通過的話可以趕得上申請，而且假若沒考過，大四還有一次機會，因此孤注一擲。最後順利考過檢定，提早完成了我大一的目標，前往日本進行交換學生。

## 二、 研修學校簡介

名古屋工業大學，是一所位於日本愛知縣名古屋市昭和區的國立大學。1949 年創校，簡稱名工大、Nitech。前身是 1905 年(明治 38)創立的名古屋高等工業學校。2004 年法人化。在日本學校中畢業生的就職比例非常高。

## 三、 國外研修之課程學習(課內)

第一次體驗全外語上專業課程的語言，竟然不是英文，而是日文，這大概是我怎樣都想不到的事吧。日本的大學用參考書，基本上都是日文書，不會使用英文原文書，因此據說做研究寫論文時也主要是以日文為主。不過果然對我來說看英文參考書比看日文參考書來的容易，這完全出乎我的意料之外，要看懂日文參考書比想像中還要困難。另一件讓我意外的是日本學生上課時也會有一群學生直接趴在桌子上睡覺，不過只要不影響到其他同學，老師基本上不會干擾你睡覺。

由於上課模式屬於打卡制，因此老師不會點名。而且很多學生也常常課上到一半才進來，不過由於作弊在日本是非常嚴重的事情，所以學生基本上都很潔身自愛。

來日本以前，我以為在班上結交朋友是一件很容易的事，不過我錯了，來這裡以後，我一直嘗試跟附近的同學互動，不過大家似乎都對

我沒什麼興趣，因此幾乎都是我單方面介紹後就遊戲結束了。這點讓我剛開始的時候沮喪了很久，不過我後來在一堂「日本與日本社會」的課中，做了日本學生對留學生態度的調查後，才發現原來日本大學生其實不太有班級的概念，主要是以小團體為單位，因此除了自己的團體以外，即使是同班同學也不太有互動，這也是導致我很難融入的原因之一。

不過在我不斷嘗試的結果下，還是有認識兩位日本同班同學，這並不是一件容易的事啊！對於全日文的課程，我常常是有聽沒有懂，而且每堂課的時間是一個半小時，好險多虧我努力不懈結交的日本朋友，幫助我度過不少難關。由於日本學制跟台灣剛好相反，這學期在台灣是第一學期，在日本卻是第二學期，因此我選的課程很多都直接跳過第一學期，參考書都從中間開始上，這也是導致我銜接困難的問題之一。

由於我是屬於大學部的學生，雖然有找指導教授，但是還是沒有自己的研究室，而來日本進行交換生的學長們幾乎都是研究所的學生，所以可以跟研究室的夥伴進行交流，而由於無法體驗這部分，為了可以增加自己跟日本人互動的頻率，提升自己的日文程度，厚臉皮的不斷找人講話是必要的，這算是我來日本的另一項突破吧。

#### 四、 國外研修之生活學習(課外)

為了可以有更多機會接觸日文和日本文化，我特地跑到社團大樓去找有沒有自己適合的社團，不過由於社團招生主要是在第一學期新生入學的時候，因此其實大家並沒有對我特別熱絡，不過我在期初時還是會不時跑到將棋社去串門子，並學了一點將棋，多少讓自己沉浸在被日文圍繞的環境。

在日本除了日文以外，我最常使用的語言應該就是英文了。雖然在日本留學的中國學生多的嚇死人，不過我基本上都是跟歐洲還有東南亞的留學生一起出遊。也因此有了一群死黨，主要成員，德國人、西班牙人、馬來西亞、印尼、義大利、芬蘭，各一位，主要語言為英文，所以即使來到了日本，英文還是很重要，因為我在這裡的身分是「外國人」，除非想要整天跟中國人泡在一起，不過這樣就喪失了來日本留學的意義了。

由於我的朋友們主要都是研究生或博士生，我是裡面最年輕的，因此不論是談國際關係，或日本文化，我都從他們之中學到了很多東西。在我生日的時候還買蛋糕禮物當我慶生，真的讓我受寵若驚。

除此之外，由於聽許多前輩說，來日本打工是學日文的捷徑，因此我也在日本找了一份打工。不過那幾乎是惡夢的開始，壓力比期中期末考還大，一位印度的朋友跟我說，經歷過日本的打工後，以後碰到

大風大浪都不會怕了。我打工的地方壓力尤其大，因此雖然料理長是日本人，不過據說連日本人都做不久，因此廚房都是中國人，結果壓力大得要命，日文還是沒什麼長進。不過抗壓性應該增長了不少，在那段期間深深覺得自己快得憂鬱症了。也由於打工的關係，幾乎無法到處旅遊，因此我決定在二月辭職，三月開始遊山玩水。

到了三月，我申請了北海道旭川市的寄宿家庭，也藉此機會到北海道自助一周的旅行。這也是我第一次規劃這麼遠的旅程，因為我連在台灣都沒有自己去旅遊過。這趟北海道一周遊讓我成長了不少，而且寄宿家庭是一個有4個小孩的六人小家庭，對我的照顧無微不至，讓我在北海道留下了一段美好且深刻的回憶。可惜只寄宿了兩夜，因為小朋友們還要上課，而且主人也要上班，不過讓我日文長進了不少，現在想起來還會莞爾一笑，接下來又到東京跟京都來一趟文化巡禮，充分的運用最後三月份的留日生活。這半年說長不長，說短不短，不過卻是影響我人生至深的半年。

## 五、 研修之具體效益

- 語言學習
- 了解自己的不足，競爭力的提升
- 從不同角度看歷史
- 從國外角度看台灣
- 結交各國朋友，了解各國事務
- 文化體驗
- 生活費支出控管
- 宣傳台灣

## 六、 感想與建議

這次來日本交換讓我成長了很多。雖然只有半年，不過認識了來自各國的朋友，大家一起聚餐，一起遊玩。還有參加學校舉辦的很多戶外教學。例如:TOYOTA 汽車工廠，朝日啤酒廠等等。來日本後發現台灣其實並不比日本差，不過還是有很多可以跟日本學習的地方，我也期許自己這次可以帶一些東西回台灣，為台灣帶來一些些許的改變，讓台灣可以更進步。有時候常常想，為甚麼這些事情日本做得到，台灣做不到。而這不就是我們這群年輕學子出國學習的目的嗎?把從國外學到的東西帶回台灣，讓台灣更進步。這次雖然自己並沒有被分配

到實驗室裡，不過其實即使是大學部的學生也可以事前跟老師詢問是否可以讓自己進實驗室，這樣可以體驗到更多日本文化，並且學習到更多東西。在這半年來，我似乎更確定了自己的目標，在接下來的課業上也要好好精進，不只在文化層面，在技術層面也要讓台灣更進步，由於這次的交流，讓我更愛自己的國家，也希望在各國交流的同學可以把這些經驗帶回來分享給各位同學和朋友。